



ಕೊರಡು ಕೊನಲಕ್ಷ

■ ತೆಲುಗು ಮೂಲ: ಅಲಪರ್ತಿ ರಾಮಕೃಷ್ಣ
■ ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ: ವಿಜಯಾ ಶಂಕರ್

ಮೆರಿಕದಿಂದ ಅಮರ್ ಬಂದ.

ಮಗ ಅಮರ್‌ನನ್ನು ಎದುರ್ಗೊಳ್ಳಲು ಶಂಷಾಬಾದ್ ಏರ್‌ಪೋರ್ಟ್‌ಗೆ ಬಂದಿದ್ದರು ಅವನ ತಂದೆ ತಾಯಿ. ತಮ್ಮನಿಗಾಗಿ ಅತ್ತಿತ್ತ ನೋಡಿದ ಅಮರ್. ತಮ್ಮ ಎಲ್ಲಿ?

ತಾಯಿಯ ಕಣ್ಣುಗಳಲ್ಲಿ ನೀರು ತುಳುಕುತ್ತಿರುವುದನ್ನು ಕಂಡು ಗಾಬರಿಗೊಂಡ.

'ನಿಶಾಂತ್ ಎಲ್ಲಿ? ಅವನಿಗೇನಾಯಿತು? ಅನಾರೋಗ್ಯದಿಂದ ಆಸ್ಪತ್ರೆ ಸೇರಿದ್ದಾನಾ? ಅಥವಾ ಹೇಳ್ವೆ ಕೇಳ್ವೆ ಎಲ್ಲಾದರೂ ಹೊರಟು ಹೋದಾ?' ಪ್ರಶ್ನೆಗಳ ಮೇಲೆ ಪ್ರಶ್ನೆ ಹಾಕಿದ.

ಹೇಳದೆ ಕೇಳದೆ ಮನೆಯಿಂದ ಓಡಿ ಹೋಗುವುದು ನಿಶಾಂತನಿಗೆ ಚಿಕ್ಕಂದಿನಿಂದಲೂ ಅಭ್ಯಾಸವಿತ್ತು. ಹತ್ತನೇ ವಯಸ್ಸಿನಲ್ಲಿಯೇ ಯಾರಿಗೂ ಹೇಳದೆ ಎಲ್ಲಿಗೋ ಹೊರಟು ಹೋಗಿದ್ದ. ಎಲ್ಲಾ ಕಡೆ ಹುಡುಕಿದರು. ಪತ್ರಿಕೆ, ಮಾಧ್ಯಮಗಳಲ್ಲಿ ಕಾಣೆಯಾಗಿದ್ದಾನೆ ಸುದ್ದಿ ಪ್ರಕಟಿಸಿದರು. ಪ್ರಯೋಜನ ಶೂನ್ಯ. ತಾಯಿಯ ದುಃಖ ನೋಡಲಾಗುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ. ತಂದೆ ಏನೋ ಧೈರ್ಯವಾಗಿಯೇ ಇದ್ದರು.

ನಿಶಾಂತ ಮನೆ ಬಿಟ್ಟು ಹೋಗುವಾಗ ತಂದೆಯ ಜೇಬಿನಿಂದ ಇನ್ನೂರು ರೂಪಾಯಿಗಳನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಹೋಗಿದ್ದ. ಆ ದುಡ್ಡು ಎಷ್ಟು ದಿವಸ ಬಂದೀತು? ಬೆಳೆದ ಜುಟ್ಟು, ಮಾಸಿದ ಬಟ್ಟೆಯೊಂದಿಗೆ ಬಣ್ಣಗೆಟ್ಟ ನಿಶಾಂತ ಆರು ತಿಂಗಳ ನಂತರ ಮನೆ ಸೇರಿದ್ದ. ಮತ್ತೊಮ್ಮೆ ಪಿಯುಸಿ ಓದುವಾಗ ಬೈಕ್ ತೆಗೆದುಕೊಡಲಿಲ್ಲ ಎನ್ನುವುದನ್ನೇ ನೆಪ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಸಿಟ್ಟಿನಿಂದ ಮನೆ ಬಿಟ್ಟು ಹೋಗಿದ್ದವನು ಎರಡು ತಿಂಗಳಾದ ಮೇಲೆ ಮನೆಗೆ ಹಿಂದಿರುಗಿ ಬಂದಿದ್ದ. ಪರಿಶ್ರಮದಲ್ಲಿ ಫೇಲಾದಾಗಲೂ ಹಾಗೆಯೇ ಮಾಡಿದ್ದ.

ಅವನು ಹೇಳಿದ್ದು ನಡೆಯದಿದ್ದಾಗ, ಯಾರಾದರೂ ಅವನನ್ನು ವಿರೋಧಿಸಿ ದಾಗಲೆಲ್ಲ ಮನೆ ಬಿಟ್ಟು ಹೋಗುವುದು ಅವನಿಗೆ ಮಾಮೂಲಾಗಿ ಹೋಗಿತ್ತು. ತಾನು ಮಾಡುತ್ತಿರುವುದು ತಪ್ಪು ಎನ್ನುವ ಭಾವನೆ ಅವನಿಗಿಂದು ಬಂದಿರಲಿಲ್ಲ. ತಂದೆ ತಾಯಿಯನ್ನು ಗೋಳಾಡಿಸಿ ಆನಂದಪಟ್ಟುಕೊಳ್ಳುವುದು ಅವನಿಗೆ ರೂಢಿಯಾಗಿಬಿಟ್ಟಿತ್ತು.

'ಮನೆಗೆ ಹೋದ ಮೇಲೆ ನಿಶಾಂತನ ವಿಷಯ ಮಾತನಾಡಿದರಾಯ್ತು. ಮೊದಲು ಮನೆಗೆ ಹೋಗೋಣ ನಡಿ . .' ಎಂದರು ತಂದೆ ಬಸವಯ್ಯ.

ನಾಲ್ಕು ವರ್ಷಗಳ ಅನಂತರ ದೊಡ್ಡ ಮಗನನ್ನು ನೋಡಿದೀವಿ ಎನ್ನುವ ಆನಂದ ಒಂದು ಕಡೆಯಾದರೆ, ಚಿಕ್ಕ ಮಗನ ನೆನಪಾದೊಡನೆ ಮುಖದಲ್ಲಿ ವಿಷಾದದ ಛಾಯೆ ಆವರಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿತ್ತು. ಅಮೆರಿಕದ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ಮಗ ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದುದನ್ನು ಕೇಳಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದರೂ ಅವರ ಮನಸ್ಸು ಮತ್ತೊಂದೇ ವಿಷಯದತ್ತ ಹರಿದಾಡುತ್ತಿತ್ತು.

ವನಸ್ಪಲಿಪುರದಲ್ಲಿ ಮನೆ ತಲುಪಿದ ಮೇಲೆ ನಿಶಾಂತನ ಘನಕಾರ್ಯವನ್ನು ಬಸವಯ್ಯ ಮಗನಿಗೆ ವಿವರಿಸಿದರು.

ಏನು! ಯುವತಿಯ ಮುಖದ ಮೇಲೆ ಸಲ್ಫೂರಿಕ್ ಆಸಿಡ್ ಎರಚಿದಾ? ಯಾಕೆ? ಕುಡಿಯುತ್ತಿದ್ದ ಕಾಫಿ ಕಪ್ಪನ್ನು ಟೀಪಾಯ್ ಮೇಲಿಡುತ್ತಾ ಗಾಬರಿಯಿಂದ ಕೇಳಿದ.

ಆ ಹುಡುಗಿ ಹೆಸರು ನೀಲಿಮ. ಅವಳನ್ನು ನಿನ್ನ ತಮ್ಮ ಪ್ರೀತಿಸಿದ. ಅವಳ ಗೆಳತಿ ಸಾವೇರಿ. ಅವಳು ಓದಿನಲ್ಲಷ್ಟೇ ಅಲ್ಲ, ಅವನಿಗೆ ಯಾವ ವಿಷಯದಲ್ಲೂ ಆಸಕ್ತಿ ಇಲ್ಲ. ಮಾತು ಮಾತಿಗೂ ಮನೆ ಬಿಟ್ಟು ಓಡಿ ಹೋಗುತ್ತಾನೆ. ಅವನನ್ನು ಕಟ್ಟಿಕೊಂಡರೆ ನೀನು ಕಷ್ಟದಲ್ಲಿ ಸಿಕ್ಕಿಹಾಕಿಕೊಳ್ಳೀಯೆ ಅಂತ ತನಗೆ ತಿಳಿದಿದ್ದ ನಿಶಾಂತನ ಗುಣಗಳನ್ನು ಅವಳ ಮುಂದೆ ತೆರೆದಿಟ್ಟು ಅವಳಿಗೆ ಬುದ್ಧಿ ಹೇಳಿದಳಂತೆ. ಆ ವಿಷಯ ನಿನ್ನ ತಮ್ಮನಿಗೆ ಗೊತ್ತಾಯ್ತು. ಅವನು ಸಾವೇರಿ

